

# 3<sup>ème</sup>

## atelier régional sur l'eau et le développement durable en Méditerranée

organisé sous l'égide  
de la Commission Méditerranéenne  
de Développement Durable

Saragosse,  
Espagne

**19, 20 et 21  
Mars 2007**

# Gestion de la demande en eau, progrès et politiques

Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse (CIHEAM-IAMZ)  
Expo Zaragoza 2008



## TÉLÉPHONES UTILES

TAXI

+34 976 751 515

URGENCE

112

---

### HOTEL VIA ROMANA

C/ Don Jaime I, 54-56. 50001 ZARAGOZA

TEL 976 398215 FAX 976290511

### HOTEL TIBUR

Pza. de La Seo, 2-3 . 50001 ZARAGOZA

TEL 976202000 FAX 976 202002

### HOTEL GOYA

C/ 5 de Marzo, no 5. 50004 ZARAGOZA

TEL 976 229331 FAX 22 21 65

---

### PERSONNEL DE HALCON VIAJES

TRANSFERT À MADRID

Alejandro Navarro 671614878

CONTACT À SARAGOSSE

Dino de la Cruz 618357536

# 19

LUNDI  
MARS 2007  
(IAMZ)

**08h30-09h00** Accueil et enregistrement des participants à l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse

## Session 1

Discours d'ouverture

**09h00-09h10** M. Luis Esteruelas, Directeur de l'Institut Agronomique Méditerranéen de Saragosse

**09h10-09h20** M. Roque Gistau, Président de Expo Zaragoza 2008

## Session 2

Conférences introductives  
sur la gestion de la demande  
en eau en Méditerranée

**Présidence:** M. Bertrand Hervieu, Secrétaire Général du Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes (CIHEAM)

**09h20-09h30** De Fiuggi à Saragosse : présentation de l'atelier (recommandations du forum de Fiuggi, Stratégie Méditerranéenne pour le Développement Durable, objectifs de l'atelier), M. Henri-Luc Thibault, Directeur du Plan Bleu

**09h30-09h45** Faire face aux crises et pénuries d'eau en Méditerranée : présentation du chapitre « eau » du rapport Environnement et Développement du Plan Bleu, M. Mohammed Blinda, Chargé de mission, Plan Bleu

**09h45-10h15** Le point de vue des principaux utilisateurs d'eau : la prise en compte de la gestion de la demande en eau dans :

- le secteur agricole, M. Adel Tlili, producteur exportateur agricole, ancien Président du Groupement Interprofessionnel des Légumes (Tunisie)
- les collectivités locales, M. Francis José Maria, Directeur du Syndicat intercommunal de distribution d'eau de la Corniche des Maures (France)
- la gestion de l'eau potable, Mme Fatiha Belamari, Chef du service Planification à l'Office National de l'Eau Potable (Maroc)
- le secteur touristique, M. Alessio Satta, Chef du service Tourisme durable à Ambiente Italia (Italie)

**10h15-11h00** Discussion

**11h00-11h30** *Pause café*

## **Session 3**

Suivi des progrès et promotion de politiques de gestion de la demande en eau dans les pays méditerranéens

**Présidence:** M. Henri-Luc Thibault, Directeur du Plan Bleu

- 11h30-12h00** Présentation de rapports nationaux :
- Maroc, M. Mohamed Oubalkace, Chargé de mission, Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement
  - Tunisie, M. Abdelkader Hamdane, Directeur Général du Génie Rural et de l'Exploitation des Eaux, Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques
  - Egypte, M. Atef Hamdy, Directeur de recherche, CIHEAM-IAM Bari

**12h00-12h30** Discussion sur les progrès réalisés, difficultés rencontrées et évolutions souhaitables

**12h30-14h00** *Déjeuner*

- 14h00-14h30** Présentation de rapports nationaux :
- Syrie, Mme Reem Abed Rabboh, Directrice de l'Eau, Ministère de l'Administration locale et de l'Environnement
  - Turquie, Mme Selmin Burak, Ingénieure, Université d'Istanbul
  - Bosnie-Herzégovine, M. Igor Palandzic, Bosnia Herzegovina Water Works

**14h30- 15h00** Discussion sur les progrès réalisés, difficultés rencontrées et évolutions souhaitables

- 15h00-15h30** Présentation de rapports nationaux :
- Espagne, Représentant du Réseau Méditerranéen des Organismes de Bassin (à confirmer)
  - France, M. Alain Pialat, Directeur de l'Agence de l'eau Rhône Méditerranée Corse
  - Italie, M. Giancarlo Boeri (Directeur) et Mme Giuseppina Farrace, Agence pour la Protection de l'Environnement et le Service Technique (APAT)

- 15h30- 16h00** Discussion sur les progrès réalisés, difficultés rencontrées et évolutions souhaitables
- 16h00-16h30** *Pause café*
- 16h30-16h50** Présentation de rapports nationaux :
- Chypre, M. Iacovos Iacovides, Hydrologue, IACO Environmental & Water Consultants
  - Malte, M. John Mangion, Directeur, Direction de la Réglementation des ressources en eau
- 16h50-17h10** Discussion sur les progrès réalisés, difficultés rencontrées et évolutions souhaitables
- 17h10-17h20** Demandes en eau et gisements d'économies possibles dans les pays méditerranéens, M. Jean Margat, Vice-Président du Plan Bleu
- 17h20-17h40** Discussion
- 17h30-18h00** Synthèse et conclusions du Président
- 20h00-22h00** *Dîner organisé (Restaurant « La Bastilla », Hôtel Paris, centre ville de Saragosse)*

**20** MARDI  
MARS 2007  
(IAMZ)

**08h30-09h00** Accueil des participants à l'Institut Agronomique  
Méditerranéen de Saragosse

## Sessions 4 et 5

Groupes de travail thématiques

---

### Prise en compte de la GDE dans le secteur agricole

**Coordination** CIHEAM

**Présidence** Mr Nicola Lamaddalena

---

### Prise en compte de la GDE dans la gestion de l'eau potable et industrielle

**Coordination** IME

**Présidence** Mr Mohammed Ben Blidia

---

### Prise en compte, dans les politiques, des besoins naturels en eau des écosystèmes

**Coordination** MedWet

**Présidence** Mr George Zalidis

---

### Prise en compte de la GDE dans les politiques de l'eau

**Coordination** Ministère de l'Ecologie et du Développement

Durable, France

**Présidence** Mr Pascal Berteaud

---

## Session 4

Présentation des communications  
et discussion

**09h00-10h00** Présentations de communications

**10h00-11h00** Discussion

**11h00-11h30** *Pause café*

## Session 5

Pistes de travail,  
propositions et recommandations

**11h30-12h30** Rédaction des conclusions et recommandations des  
groupes de travail thématiques

**12h30-14h00** *Déjeuner*

## Session 6

L'eau virtuelle en Méditerranée :  
un indicateur pour contribuer à  
l'analyse des questions de gestion  
et de répartition de l'eau ?

**Présidence:** M. Mohammed Ait Kadi, Président du Conseil Général  
du Développement Agricole du Maroc

**14h00-14h15** Présentation des résultats de l'étude régionale, Mme  
Sara Fernandez (Ecole Nationale du Génie Rural,  
des Eaux et des Forêts, France)

**14h15-14h45** Débat : quelle pertinence du concept d'« eau virtuelle » en matière d'orientation des politiques agricoles et politiques de l'eau ?

## Session 7

Les impacts de la Politique Agricole Commune sur la demande en eau pour l'irrigation en Méditerranée

**Présidence:** M. José Ramón López Pardo, Directeur des Relations Internationales, TRAGSA, Espagne

**14h45-15h00** Présentation des résultats de l'étude régionale, Mme Alessandra Scardigno (CIHEAM-IAM Bari, Italie)

**15h00-15h30** Débat

## Session 8

Coopération internationale et aide au développement dans le domaine de l'eau en Méditerranée : quelle prise en compte de la gestion de la demande en eau ?

**Présidence:** M. Michael Scoullos, Président du Partenariat Mondial pour l'Eau en Méditerranée (GWP Med)

**15h30-15h45** Présentation des résultats de l'étude régionale réalisée par M. Georges Corm (consultant, Liban), Mme Gaëlle Thivet, Chargée de mission, Plan Bleu

**15h45-16h15** Débat en présence des bailleurs de fonds

**16h15-16h45** *Pause café*

**16h45-18h00** **Présidents et rapporteurs des groupes de travail thématiques : synthèse des conclusions et recommandations**

**18h00-20h30** **Session publique organisée par la Tribune de l'Eau de Expo Zaragoza 2008 dans le cadre du Forum Permanent sur l'Eau et la Durabilité : « L'eau et la gestion de la demande en Méditerranée » (Centre «Ibercaja», Saragosse)**

**21**

**MERCREDI  
MARS 2007  
(CENTRE JOAQUIN RONCAL)**

**08h30-09h00** Accueil des participants au Centre Joaquín Roncal (centre ville de Saragosse)

**Session 9** Principales conclusions et recommandations

**Présidence:** M. Mohammed Ennabli, Président de l'Institut Méditerranéen de l'Eau et Vice-Président du Plan Bleu

**09h00-09h40** Présentation des conclusions des débats sur les différents thèmes abordés, rapporteurs des groupes de travail thématiques

**09h40-10h00** Synthèse et propositions de recommandations générales, M. Henri-Luc Thibault, Directeur du Plan Bleu

**10h00-10h40** Discussion

**10h40-11h00** Adoption des recommandations générales et conclusions du Président

## **Session 10** Clôture de l'atelier

**11h00-11h10** La gestion de la demande en eau en Méditerranée : de la prospective à la décision politique, M. Pascal Bertheaud, Directeur de l'eau au Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable (France) et Président du Système Euro-Méditerranéen d'Information sur les savoir-faire dans le Domaine de l'Eau (SEMIDE)

**11h10- 11h30** Représentants des autorités espagnoles

**11h30-12h30** Conférence de presse

**12h30-14h00** Déjeuner

## **Après-midi** (hors programme)

**14h00-15h30** Visite du site de Expo Zaragoza 2008

**15h30-18h00** Visite culturelle du centre historique de Saragosse

# Présentation de communications

## (session 4)

### Prise en compte de la GDE dans le secteur agricole :

- ▶ Une initiative vers les économies d'eau et vers une gestion durable de l'eau d'irrigation en Méditerranée, M. Atef Hamdy (CIHEAM-IAM Bari, Italie)
- ▶ La tarification de l'eau d'irrigation dans la Vallée du Jourdain : outil pour favoriser les économies d'eau en Palestine, M. Mohammed Yousef Sbeih (ANERA, Territoires palestiniens)
- ▶ Gestion de la demande d'eau d'irrigation et changement institutionnel, l'expérience tunisienne, M. Mohamed Ali Bchir (ENSAM, France)
- ▶ Gestion en commun des infrastructures d'un périmètre d'irrigation au Nord de la Tunisie, M. Majid Mathlouthi (Institut National Agronomique de Tunisie)
- ▶ Outils de modélisation avancés pour une évaluation intégrée des politiques de l'eau et politiques agricoles, Mme María Blanco Fonseca (Université Polytechnique de Madrid, Espagne)
- ▶ Ador : un logiciel pour la gestion de l'eau dans les périmètres d'irrigation, M. Enrique Playán (CSIC-Station Expérimentale Aula Dei, Saragosse, Espagne)

## **Prise en compte de la GDE dans la gestion de l'eau potable et industrielle :**

- ▶ Le projet de normes ISO/TC 224 « Activités de services liées aux systèmes d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement. Critères de qualité du service et indicateurs de performance », M. Jean-Luc Reaud (Conseil Général AAER, France)
- ▶ Faire face aux attentes des utilisateurs d'eau potable. La norme ISO 24510, M. Enrique Cabrera Rochera (Université Polytechnique de Valence, Espagne)
- ▶ Le modèle marocain de gouvernance de l'eau potable. L'Initiative Nationale pour le Développement Humain (INDH) dans la construction progressive du marché de l'eau, M. Claude de Miras (IRD, France et Maroc)
- ▶ Le suivi par Internet des consommations, expérience de la Société des Eaux de Marseille, M. Sébastien Rabbia (Société des Eaux de Marseille, France)
- ▶ Recyclage de l'eau grise à Chypre, M. Stravos Kambellas (Hydranos Ltd, Chypre)
- ▶ Tarification progressive, outil de la GDE : cas de l'eau potable en Tunisie, M. Adelaziz Limam (SONEDE, Tunisie)
- ▶ Comment réduire la consommation d'eau dans le secteur touristique en Tunisie ? Approche et stratégie, Mme Raoudha Lahache-Gafrej (ISSBAT, Tunisie)

## **Prise en compte, dans les politiques, des besoins naturels en eau des écosystèmes :**

- ▶ Quinze ans d'action au service de la rivière Drôme, de ses affluents et du Haut-Roubion, Mme Magalie Vieux-Melchior (Communauté de communes du Val de Drôme, France)

- ▶ Evaluation des besoins en eau d'un écosystème pour une gestion des ressources en eau à l'échelle d'un bassin versant : le cas du lac de Cheimaditida, M. Dimitris K. Papadimos (Greek biotope, Wetland Centre, Grèce)
- ▶ La gestion concertée: une condition pour préserver durablement les milieux aquatiques en milieu méditerranéen, Mme Sylvie Piquenot (Agence de l'eau Rhône Méditerranée Corse, France)
- ▶ Définition d'une méthode de caractérisation des cours d'eau de type méditerranéen et application dans le cadre de la DCE, M. Olivier Arnaud (Maison régionale de l'eau, PACA, France)
- ▶ Prise en compte des besoins écologiques de l'Ichkeul dans la gestion de l'eau en Tunisie, M. Saeid (ANPE, Tunisie)

## **Prise en compte de la GDE dans les politiques de l'eau :**

- ▶ Les économies d'eau et la maîtrise des consommations, une alternative aux ressources en eau conventionnelles. L'exemple du département de la Gironde, M. Bruno Jeudi de Grissac (SMEGREG, France)
- ▶ La gestion de la demande en eau en Cisjordanie, M. Loay J. Froukh (Water Resources Planning and Management, Jordanie)
- ▶ L'expérience des pays de l'Est Adriatique sur le fonctionnement des services d'eau, M. Igor Palandzic (Bosnia Herzegovina Water Works, Bosnie-Herzégovine)
- ▶ Quels instruments pour gérer les prélèvements diffus ? Examen à partir de la nouvelle loi sur l'eau et d'enquêtes conduites dans la plaine du Roussillon, Mme Marielle Montginoul (CEMAGREF, France)
- ▶ Pourquoi est-il crucial d'intégrer la notion de genre dans la gestion intégrée des ressources en eau en Méditerranée ? M. Atef Hamdy (CIHEAM-IAM Bari, Italie)

# Plan

- 1 Centro de congresos y Exposiciones Ibercaja
- 2 Centro CAI Joaquín Roncal
- 3 Hotel Tibur
- 4 Hotel Goya
- 5 Hotel Vía Romana



[www.expozaragoza2008.es](http://www.expozaragoza2008.es)



MEDA Water

